

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 90 (1964)  
**Heft:** 53: Schrumpfprozess

**Illustration:** [s.n.]  
**Autor:** Fischer, Hans

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Blick in die Gazetten

### Atompaffen und ein neues Lied

men, da der Giessermeister den Spundzapfen des Schmelztiegels durchstossen konnte, um der glühenden Glockenspeise den Weg freizugeben. Das gemeinsam gesungene Lied «Nun danket alle Gatt...» beschloss das eindruckliche Erlebnis.

*Handelspolitik in der Glockengießerei?*

Präsident Johnson redet dem amerikanischen Volk ins Gewissen  
Strassentunnel Göschenen-Airolo dringend notwendig

*Bravo bravo! Amerikanische Finanzhilfe für strassenentwicklungshilfebefürdigtes Schweizerland?*

Eisenhower hätte Stalin dann damit drohen sollen, die Vereinigten Staaten würden die Bundesrepublik und Japan vollständig wieder aufrüsten, «möglicherweise auch mit Atompaffen», falls Stalin sich nicht bereiterkläre, freie Wahlen in der Sowjetzone Deutschlands und den anderen Staaten des sowjetischen Herrschaftsgebietes in Osteuropa zuzulassen.

*Hallo, Alter, schmeckt das (Atom-)Pfeifchen?*

Vorsaisonpreis mit Zimmer und 3 Mahlzeiten:  
**Spezial-Rheuma-Bade-Kur 129.50**  
7 Tage, inkl. Emsan-Rheuma-Bett u. Honig. Exkl. Service, Kurtaxe, Bäder, Massage.

*Zuerst fand ich den Preis übersetzt, entdeckte aber rechtzeitig noch, daß der Honig im Pensionspreis inbegriffen ist. So sieht die Sache natürlich anders aus.*

**Städtetheater St. Gallen.** Montag: Geschlossen. Dienstag: Viktoria und ihr Husar (Geschlossene Vorstellung). Mittwoch: Die Gärtnerin aus Liebe. Donnerstag: Viktoria und ihr Husar. Freitag: Heirat ist immer ein Risiko. Samstag (19 Uhr 30): Die geschiedene Frau. Sonntag, nachmittags: Die Gärtnerin aus Liebe; abends (19 Uhr 30): Die geschiedene Frau.

*Am Freitag: die Behauptung. Am Samstag: der Beweis.*

Wie man sieht, können sich aus der Enterbung mannigfache Streitigkeiten ergeben, und es ist daher ratsam, eine solche nur nach Konsultation eines Rechtsunkundigen vorzunehmen.

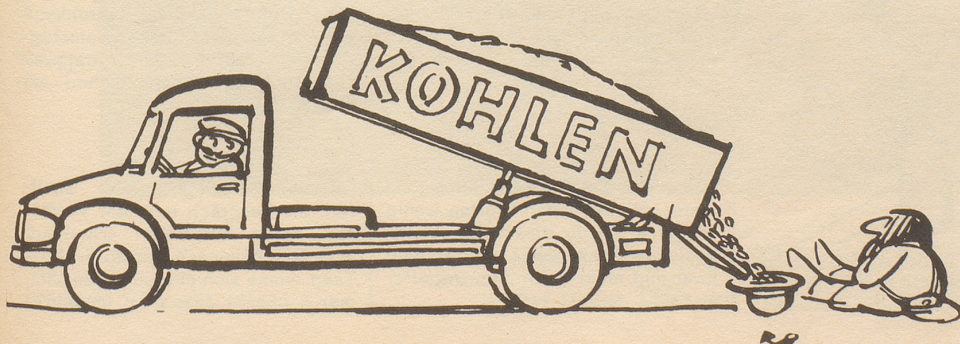
*Versuch's und verfluch's!*

schonstamenten stangeranden. An einer Pressekonferenz erklärten die Teilnehmer am Montag, diese Tagung habe viel dazu beigetragen, um die gegenseitigen Standpunkte in einer großen Zahl von Frauen einander anzunähern.

*Könnte man diesen Satz nicht ins Deutsche übertragen?*

Der Lenker wollte dem plötzlich in die Fahrbahn springenden Tier ausweichen, wobei sich sein Wagen überschlug, statt das Steuer festzuhalten und das Tempo vorsichtig zu verlangsamen. (Ri)

*Und nochmals: Könnte man diesen Satz nicht ins Deutsche übertragen, damit sich der Wagen nicht so heftig ans Steuer klammern muß?*



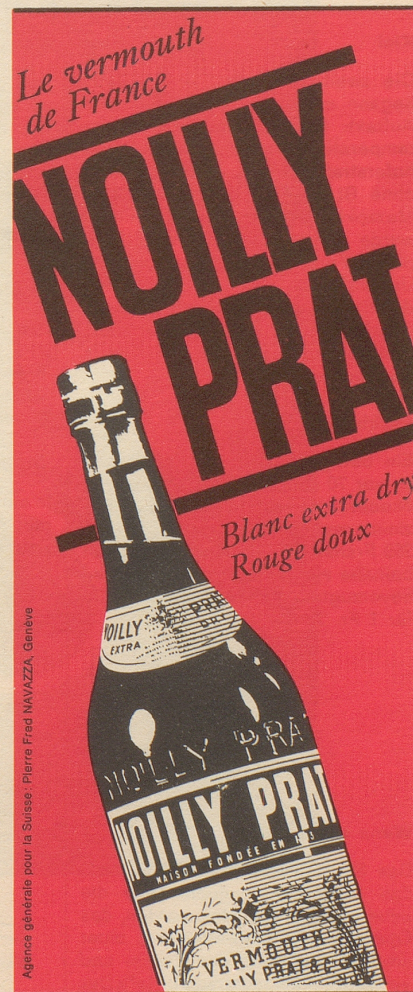
# Lob des St. Galler Landes

Das willkommene schöne Geschenk für die St. Galler in der Heimat und in der Fremde

Preis: Halbleinen Fr. 18.—

Photograph Herbert Mäder und Redaktor Hermann Bauer haben den Kanton St. Gallen mit liebenden Augen durchwandert. Der stillen Schönheiten sind so viele, und doch kann kaum eine mit der andern verglichen werden: eine stille Bucht am See, eine Gruppe hoher Bäume, Licht und Luft über Höhen und Weiten und der Mensch in der Landschaft. Großartige Ausblicke auf den Bodensee, das Rheintal, die Toggenburgerhöhen und den oberen Zürichsee mit Rapperswil bis hinauf zu den Bergbewohnern.

Druck und Verlag E. Löpfle-Benz AG, Rorschach  
Zu beziehen im Verlag und im Buchhandel



Agence générale pour la Suisse: Pierre Frad NAVAZZA, Genève